

١١- تعيين موعد وموضوع الجلسة القادمة

السيد الرئيس

انتهت إجائنا، ا الجلسة القادمة سنحددها فيما بعد .

والآن رفعت الجلسة

رئيس مجلس الاعيان

سمير القتي

امين عام مجلس الامة

هاني فبر



مجلس النواب

مجلس الاعيان

الدورة العادية الثانية لمجلس الامة التاسع

محضر الجلسة الاستثنائية الثالثة

المعقودة يوم الثلاثاء ٢٧ ربيع الثاني ١٣٩٣ هـ الموافق ٢٩ ايار ١٩٧٣ م.

(الجلد ١٨)

(العدد ٩)



صفحة

٣٥١

٣٥٢

(مواقفة)

١ - تلاوة محضر الجلسة السابقة

٢ - تلاوة الارادة الملكية السامية المتضمنة تعيين سعادة السيد بهاء الدين طوقان
عضوا في مجلس الاعيان من تاريخ ١٩٧٣/٥/١٦ .

١٨٠٠

٣ - تلاوة الارادة الملكية السامية المتضمنة تعيين دولة السيد بهجت التلهوني عضوا في مجلس الاعيان من تاريخ ١٩٧٣/٥/٢٠ .

٤ - حلف اليمين الدستوري من قبل العين المحترم دولة السيد بهجت التلهوني.

٥ - حلف اليمين الدستوري من قبل العين المحترم سعادة السيد بهاء الدين طوقان .

٦ - الاجازات والاعتذارات .

(موافقة)

أ - كتاب معذرة من العين المحترم دولة السيد احمد الوزني .

(موافقة للحكومة)

٧ - تلاوة كتاب معالي رئيس مجلس النواب رقم (٥٥٠) بشأن مشروع القانون المعدل لقانون نقابة المحامين النظاميين لسنة ١٩٧٣ .

(موافقة كاوردمن النواب للحكومة)

٨ - قرار اللجنة القانونية رقم (١٤) للمؤرخ في ١٩٧٣/٥/٢٣ بشأن مشروع قانون منع بيع العقار للدولة لسنة ١٩٧٣ .

(لم تعين)

٩ - تعيين موعده وموضوع الجلسة القادمة .

مجلس الاعيان

مجلس الاعيان

اجتمع المجلس علنا وينصاب قانوني في الساعة الحادية عشرة صباحا من يوم الثلاثاء الواقع في ١٩٧٣/٥/٢٩ برئاسة دولة السيد سعيد المفتي رئيس المجلس وبحضور امين عام مجلس الامة الاستاذ هاني خير .

وتغيب معتلرا الاعيان المحترمون السادة : الحاج فؤاد عبد الهادي ، احمد الوزني ، عبد الرحمن خليفة ، حافظ الحمد الله ، حسن الكاتب ، عبد الرحيم الشريف ، نايف خريشه ، احمد الخليل ومحمد محمود ارشيد .

وحضر من الحكومة

رئيس الوزراء ووزير الخارجية والدفاع دولة السيد زيد الرفاعي .

وزير الانشاء والتعمير معالي الدكتور صبحي امين عمرو .

وزير الثقافة والاعلام معالي السيد عدنان ابو عودة .

وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية معالي الدكتور اسحق الفريخان .

وزير العدل معالي السيد سالم مساعنة .

وزير السياحة والآثار معالي السيد غالب بركات .

وزير الاشغال العامة معالي السيد احمد الشويكي .

وزير التربية والتعليم معالي السيد مضر يدران .

وزير المالية معالي الدكتور محمد نوري شفيق .

وزير الداخلية معالي السيد احمد عبد الكريم الطراونة .

وزير المواصلات معالي السيد عسي الدين الحسيني .

وزير دولة لشؤون الارض المحتلة معالي السيد طاهر نشأت المصري .

وزير الاقتصاد الوطني معالي الدكتور كامل ابو جابر .

وزير الشؤون الاجتماعية والعمل معالي الدكتور يوسف ذهني .

افتتاح الجلسة :

السيد الرئيس :

النصاب قانوني : اعلن افتتاح الجلسة

(بسم الله الرحمن الرحيم)

نبحث المواضيع المدرجة على جدول اعمال اليوم .

(١) تلاوة محضر الجلسة السابقة :

دولة الرئيس :

يتلى محضر الجلسة السابقة .

الجميع :

نصادق على ما جاء فيه ونعطي الايمن العام من تلاوته .

محضر الجلسة السابقة

مجلس الاعيان اعتباراً من تاريخ ١٩٧٣/٥/٢٠ .

١٩٧٣/٥/١٥

الحسين بن طلال

وزير الداخلية
احمد الطراونة
رئيس الوزراء
احمد اللوزي

٤ - حلف اليمين الدستوري من قبل العين
المحترم دولة السيد بهجت التلهوني

السيد الرئيس

ارجو من دولة بهجت بك اداء القسم الدستوري؛

السيد التلهوني

اقسم بالله العظيم ان اكون مخلصاً للملك
والوطن ، وان احافظ على الدستور وان اخدم
الامة واقوم بالواجبات الموكولة لي بحق القيام .

٥ - حلف اليمين الدستوري من قبل
العين المحترم سعادة السيد
بهاء الدين طوقان .

السيد طوقان

اقسم بالله العظيم ان اكون مخلصاً للملك
والوطن ، وان احافظ على الدستور وان اخدم
الامة واقوم بالواجبات الموكولة لي بحق القيام .

(وهنا جلس الجميع)

٦ - الاجازات والاعتذارات

السيد الرئيس

ارجو تلاوة الاجازات والاعتذارات الواردة.

المؤرخ في ١٩٧٣/٥/٢٣ .

(١)

السيد الامين العام

دولة رئيس مجلس الاعيان الافخم

بعد التحية والاحترام

احال مرضي دون حضوري جلسة مجلس
الاعيان اليوم فارجو قبول معذرتي .

وتفضلوا دولتك بقبول فائق الاحترام .

١٩٧٣/٥/٢٩

العين

احمد اللوزي

السيد الرئيس

هل يوافق المجلس على قبول معذرتي ؟

الجميع : موافقون .

٧ - تلاوة كتاب معالي رئيس مجلس النواب
رقم (٥٥٠) بشأن مشروع القانون
المعدل لقانون نقابة المحامين
النظاميين لسنة ١٩٧٣

السيد الرئيس

يطلى كتاب معالي رئيس مجلس النواب المتعلق
بقانون نقابة المحامين النظاميين .

السيد الامين العام

الرقم ٥٥٠/٦٠/٢

التاريخ ١٩٧٣/٥/٢٣

دولة رئيس مجلس الاعيان الافخم

بالاشارة الى كتاب دولتك رقم ٥٣٤/٦٠/٢

عرضت على مجلس النواب التعديلات التي
ادخلها مجلسكم الموقر على مشروع القانون المعدل
لقانون نقابة المحامين النظاميين لسنة ١٩٧٣ المصاد
برفق كتاب دولتك المشار اليه اعلاه .

وبعد النظر والدراسة قرر مجلس النواب في
جلسته الرابعة من الدورة الاستثنائية الاولى المتعقدة
بتاريخ ١٩٧٣/٥/١٦ الموافقة على جميع هذه
التعديلات وعلى مشروع القانون المذكور بالصيغة
التي ورد فيها من مجلس الاعيان الموقر ، فارجو ان
احيط دولتك علماً بذلك والتكرم باجراؤه المقتضى
الدستوري .

واقبلوا فائق الاحترام .

رئيس مجلس النواب
كامل عريقات

السيد الرئيس

القانون بمجموعه .

الجميع : موافقون .

(وهذا هو نص القانون بالصيغة النهائية كما
وافق المجلس عليه وتما سيرفع الى الحكومة الموقرة .

٥٥٠/٦٠/٢

مشروع

قانون رقم () لسنة ١٩٧٣

قانون معدل لقانون نقابة المحامين النظاميين

المادة ١ - يسمى هذا القانون (قانون معدل لقانون نقابة المحامين النظاميين لسنة ١٩٧٣) ويقرأ مع القانون رقم (١١) لسنة ١٩٧٢ ، المشار اليه فيما يلي بالقانون الاصيل كقانون واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يلغى نص المادة السادسة من القانون الاصيل ويستعاض عنه بما يلي :-

المادة ٦

المحامون هم من اعوان القضاء الذين اتخذوا مهنة لم تقديم المساعدة القضائية والقانونية لمن يطلبها لقاء اجر ويشمل ذلك :-

١ - التوكيل عن الغير للدعاء بالحقوق والدفاع عنها :-

أ - لدى كافة المحاكم على اختلاف انواعها ودرجاتها عدا المحاكم الشرعية .

ب - لدى المحكمين ودوائر النيابة العامة .

ج - لدى كافة الجهات الادارية والمؤسسات العامة والخاصة .

٢ - تنظيم العقود والقيام بالاجراءات التي يستلزمها ذلك .

٣ - تقديم الاستشارات القانونية .

المادة ٣ - تعدل المادة الثامنة من القانون الاصيل باضافة العبارة التالية الى آخر البند (أ) من الفقرة (١) منها: (ما لم يكن طالب التسجيل متمتعاً بحسنة احدى الدول العربية قبل حصوله على الجنسية الاردنية وحينئذ لا يجوز ان تقل مدة تمثعه بالجنسيتين معا عن عشرة سنوات) .

المادة ٤ - يلغى نص المادة ٣٨/ من القانون الاصيل ويستعاض عنه بما يلي :-

المادة ٣٨

١ - مزاوله مهنة المحاماه حق محصور بالمحامين المسجلين في النقابة دون غيرهم وفقاً لاحكام هذا القانون .

٢ - لا يجوز لغير المحامين المسجلين ان يمارس العمل المنصوص عليه في الفقرة الاولى من المادة السادسة الا في الحالات التي يجيز فيها القانون ذلك .

٣ - لا يجوز لغير المحامين المسجلين ان يمارس كحرفة او بقصد الكسب العمل المنصوص عليه في الفقرتين الثانية والثالثة من المادة السادسة .

٤ - كل من يخالف حكم الفقرتين الثانية والثالثة يعاقب من قبل محكمة الصلح المختصة بغرامة لا تزيد على خمسين ديناراً او بالسجن مدة لا تزيد على شهرين او بكلتا العقوبتين ويجوز لاي محام مسجل في النقابة ان يأخذ صفة المشتكى ويقدم البيانات وفقاً لاحكام قانون اصول المحاكمات الجزائية .

المادة ٥ - يلغى نص المادة ٤١ من القانون الاصيل ويستعاض عنه بما يلي :

المادة ٤١

١ - لا يجوز للمتدعين ان يمثلوا امام المحاكم على اختلاف انواعها ودرجاتها الا بواسطة محامين يمثلونهم ويستثنى من ذلك .

أ - محاكم الصلح والتسوية ودعاوى تصحيح قيد النفوس والقضايا الجزائية .

ب - المحامون المزاولون او السابقون او القضاة العاملون او السابقون او الاشخاص المعفون من التدريب بمقتضى المادة ٢٨ من هذا القانون .

٢ - في قضايا الحقوق والعدل العليا لا يجوز تحت طائلة البطلان التقدم بأية دعاوى او لوائح او طعون امام محكمة التمييز ومحكمة العدل العليا ومحكمة الاستئناف ومحكمة استئناف ضريبة الدخل والجمارك ومحاكم البداية والجمارك الا اذا كانت موقعة من احد المحامين الاساتذة ويستثنى من ذلك الدعاوى واللوائح والطعون التي تقدم للمحاكم المذكورة اذا جرى تقديمها بواسطة محكمة لا يوجد في مركزها محام .

٣ - لا يسرى حكم هذه المادة على مصالح الحكومة او الهيئات العامة او دوائر الاوقاف التي لها ان تنيب عنها في المرافعة احد موظفيها الحاصلين على اجازة الحقوق .

المادة ٦ - تعدل المادة ٤٤ من القانون الاصيل باضافة العبارة التالية بعد كلمة (الخصومية) الواردة في الفقرة (١) منها (اذا تعلق التوكيل في اخذ الامور المنصوص عليها في المادة السادسة) . من هذا القانون .

المادة ٧ - تعدل المادة ٤٦ من القانون الاصيل بالاستعاضة عن عبارة (على ان لا تزيد) الواردة في الفقرة (٤) منها بعبارة (على ان لا تقل) .

المادة ٨ - الوكالات المعطاة لغير المحامين قبل نفاذ هذا التعديل والمعاملات التي تمت بموجبها تعتبر صحيحة اذا كان الخصوص الموكل به من الامور التي يجوز لغير المحامين القيام بها بمقتضى المادة (٣٨) من هذا القانون .

مكرر
مكرر
مكرر

السيد ميرزا

ترحب بدولة السيد بهجت التلهوني ومعالي بهاء بك طوقان وتنمى لهما التوفيق والعمل الجدي والتعاون معنا . . .

السيد الرئيس

الترحيب من واجبي ، وكنت انتظر الانتهاء من الابحاث الواردة على جدول الاعمال .

السيد ميرزا

انا ارحب بهم . .

السيد الرئيس

رحب بهم بينك وبينهم وليس باسم المجلس مش وظيفتك هذه

٨ - قرار اللجنة القانونية رقم (١٤) المؤرخ في ١٩٧٣/٥/٢٣ بشأن مشروع قانون منع بيع العقار للعدو لسنة ١٩٧٣

السيد الرئيس

لفرا لغياب مقرر اللجنة القانونية السيد احمد الخليل ارجو من معالي السيد صالح المشر تفضل الى المنصة لتلاوة مقررات اللجنة القانونية :

السيد المقرر

قرار رقم (١٤)

اجتمعت اللجنة القانونية لمجلس الاعيان بصوابها القانوني بتاريخ ١٩٧٣/٥/٢٣ برئاسة مقرر اللجنة السيد احمد الخليل وحضور الاعضاء السادة : معالي السيد عبد الرحمن خليفه ، معالي السيد علي الهنداوي ، معالي السيد الطون عطا الله ومعالي السيد صالح المشر وعطوفة السيد عبد الله التل ، وسكرتير اللجنة السيد ناظم مزروق .

ونظرت في مشروع قانون منع بيع العقار للعدو لسنة ١٩٧٣ الحال عليها من قبل دولة رئيس مجلس الاعيان ومعددراسته ومناقشته . قررت توصية المجلس الكريم بالموافقة عليه كما ورد من مجلس النواب الموقر .

وتوصي اللجنة المجلس الكريم بالموافقة على قرارها .

اللجنة القانونية

السيد الرئيس

هل يوافق المجلس على قرار اللجنة رقم (١٤)

السيد ميرزا

لي تعليق على هذا القانون

السيد الرئيس

تفضل

السيد ميرزا

الاسباب الموجبة والواردة مع هذا القانون تمنع الحق الى الحكومة بوضع هذا التشريع لمنع بيع الاراضي وانتقالها لغير اهلها في الضفة الغربية وتجنم عليها اتخاذ اجراء تراه مناسباً .

غير ان وسائل تنفيذ هذا غير متوفرة في الوقت الحاضر بسبب الاحتلال القائم في الضفة الغربية ولهذا اعتقد ان هذا القانون سيكون محدوداً في تأثيره وتحتق اضراضه .

واقترح بالاضافة الى هذا القانون اطلاق الدول العربية ووضعها امام مسؤولياتها ، لأن الموضوع المغار اليه جزء من المشكلة ككل ومن الصعب مواجهته وتلافي اضراؤه بهذا التشريع وحده

وذلك باعادة الدعم المالي الذي كان قائماً في السابق لآبناء الضفة الغربية والذي كان يساعد على الصمود امام مختلف الضغوط المالية . بغض النظر عن كيفية تقديم الدعم بطريقة مباشرة او غير مباشرة هذا التعليق من حيث القانون .

اما المادة الثالثة في القانون في ملاحظات عليها

جاء تعريف العدو ان كل شخص طبيعي او معنوي يحمل الجنسية الاسرائيلية او يقيم في اسرائيل او يعمل لحسابها .

هناك حوالي نصف مليون عربي اضطر والبقاء في الضفة الغربية عفوا في اسرائيل ومحاولوا الجنسية الاسرائيلية فهل يعني هذا ان كل اولئك اعداء في هذا القانون وهذا التشريع ؟

السيد الطراوة

كل من يحمل الجنسية الاسرائيلية عدو

السيد ميرزا

حتى ولو كان عربي

(اصوات : لاغراض هذا القانون)

السيد خليفه

لاغراض هذا القانون .

السيد ميرزا

اذن ضروري تفسيره يقال لاغراض هذا القانون . مثلاً ان يقال او يقيم في اسرائيل او يعمل لحسابها بدون او يقيم يقيم في اسرائيل ويعمل لحسابها . نحن او يقيم في اسرائيل او يعمل لحسابها .

السيد الطراوة

معناه لازم يجمع الصفات كلها مع بعضها يعني لازم يكون جنسيته اسرائيل ومقيم في اسرائيل ويعمل لحسابها والقصد من القانون ان يكون جنسيته اسرائيل ويقيم في اسرائيل ينطبق عليه القانون او يعمل لحسابها وحتى لو لم يكن اسرائيلياً . اما اذا وضعنا او العطف معناه يجب ان يجمع الصفات الثلاثة فيه ومش هذا الذي قصدناه . قصدنا السذي يحمل الجنسية او يقيم في اسرائيل او يعمل لحسابها او يجمع الصفات هذه كلها هو المقصود بالعدو .

السيد ميرزا

هذا مضطر ان يحمل الجنسية .

السيد الطراوة

طول عمرنا نعتبر كل من يحمل الجنسية الاسرائيلية هو عدو .

السيد المشر

هناك تعديل لمجلس النواب لغايات هذا القانون .

السيد الرئيس

المقصود هنا السباسب والحقن ما بهما فلسفة . والآن هل يوافق المجلس عليه كما ورد من مجلس النواب .

الجميع : موافقون .

وهذا هو نصه بالشكل النهائي كما والحق المجلس عليه بالصيغة التي سيرفع فيها الى الحكومة للقرار .

قانون رقم () لسنة ١٩٧٣

قانون منع بيع العقار للعدو

المادة ١ - يسمى هذا القانون (قانون منع بيع العقار للعدو لسنة ١٩٧٣) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - لغايات هذا القانون يكون للكلمات التالية المعاني المبينة ازامها ما لم تدل القرينة على خلاف ذلك .
(العدو) كل شخص طبيعي أو معنوي يحمل الجنسية الاسرائيلية أو يقيم في اسرائيل او يعمل لحسابها .

(الاجنبي) كل شخص طبيعي او معنوي لا يتمتع بالجنسية الاردنية .

(العقار) اية ارض او بناء او اشجار او اية حقوق تصرف او ارتفاق او انتفاع يتعلق بما ذكر .

(البيع) نقل ملكية اي عقار او انشاء اي حق تصرف او انتفاع او ارتفاق على عقار

سواء تم ذلك بقعود رسمية او عرفية او بوكالات دورية او تم عن طريق

الاستملاك او الاستيلاء الذي تجريه سلطات العدو بالتواطؤ مع المالك .

(البائع) اي شخص طبيعي او معنوي يساع اي عقار او شارك او توسط او سمس او تدخل باية صورة في بيع اي عقار .

المادة ٣ - ١ - يعتبر باطلا بطلانا مطلقا بيع اي عقار :

١ - لعدو مباشرة او بالواسطة .

٢ - لاجنبي ما لم يقرن ذلك بموافقة مجلس الوزراء المسبقة .

ب - وفي هاتين الحالتين تؤول ملكية العقار الى الخزينة .

المادة ٤ - ١ - يعتبر بيع العقار خلافا لاحكام هذا القانون جريمة ماسة بأمن الدولة وسلامتها يعاقب مرتكبها بالاعدام ومصادرة امواله المنقولة وغير المنقولة .

٢ - اذا كان مرتكب الجريمة شخصا معنويا فيحكم بالعقوبة على الاشخاص والشخص الطبيعي الذي

ارتكب الجريمة نيابة عن الشخص المعنوي كما يحكم على الشخص المعنوي بالغاء تسجيله .

٣ - يوضع اموال النعم تحت ادارة الحكومة ولا يسمع لئنه بالتصرف بها لئنه اكتساب الحكم الدرجة القطعية .

المادة ٥ - ١ - تؤلف محكمة خاصة تتعقد في الزمان والمكان اللذين يحددهما وزير العدل للنظر في الجرائم

المرتكبة خلافا لاحكام هذا القانون وتتألف من ثلاثة قضاة يعينهم مجلس الوزراء بناء على

تعيين وزير العدل وتصدر قراراتها بالاجماع او بالاكثورية .

ب - يمارس مهام النيابة العامة شخصا او اشخاص يعينهم مجلس الوزراء بناء على تعيين وزير العدل

المادة ٦ - خلافا لاحكام قانون التسوية او اي قانون آخر تقام البينة في هذه الجرائم بكافة طرق الاثبات والمحكمة الحق بعدم التقيد في اجراءات المحاكمة بقانون اصول المحاكمات الجزائية .

المادة ٧ - تكون الاحكام الصادرة خاضعة لتصديق مجلس الوزراء الذي له ان يصدق الحكم او يخفف العقوبة ويكون قرار مجلس الوزراء قطعيا .

المادة ٨ - رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

السيد الرئيس

ونرجو للحكومة الجديدة التوفيق والنجاح
وكل انسان يعمل لصالح البلد ويجب هذا البلد وكيان
هذا البلد نحن معاه على طول الخط .

٩ - تعيين موعد وموضوع الجلسة القادمة

السيد الرئيس

انتهت اجبات جلسة اليوم واعان انتهاء الجلسة

(وانتهت الجلسة)

السيد الرئيس

وانا بدوري وباسمي وباسم الاخ العالي وصفي
بك ميرزا وجميع الاخوان نرحب بالاخوان والزعماء
الجلدد وهم اخواننا قبل ان يكونوا زملاء ونرجو لهم
التوفيق والنجاح

السيد الطهسوي

دولة الرئيس

باسمي وباسم الأخ بهاء بك نشكركم على
ترحيبكم وتنمى ان نساهم معكم في خدمة سيد البلاد

امين عام مجلس الامة

هاني غير

رئيس مجلس الاعيان

سعيد المنى

مكتبة مجلس الاعيان